

Our Ref. : DD100 Lot 1372 RP & VL
Your Ref. : TPB/A/NE-KTS/580

The Secretary,
Town Planning Board,
15/F, North Point Government Offices,
333 Java Road,
North Point, Hong Kong

By E-mail

18 August 2026

Dear Sir,

1st Further Information

**Renewal of Planning Approval for Temporary Place of Recreation, Sports or Culture
(Horticultural Learning Centre) with Ancillary Eating Place and Associated Filling of Land
for a Period of 3 Years in "Agriculture" Zone, Lot 1372 RP (Part) in D.D. 100,
Tsiu Keng, Kwu Tung South, New Territories**

(S.16 Planning Application No. A/NE-KTS/580)

We write to submit further information with a set of FS251 Certificate in support of the captioned application for renewal of planning approval.

A fire service installations proposal is provided to reflect a typo at the legend of the accepted proposal under the previous application, where '4 kg dry powder type fire extinguisher' is rectified as '5 kg CO₂ fire extinguisher'. Apart from the legend, no further changes have been made to the proposal.

Should you require more information, please contact the undersigned at [REDACTED].
Thank you for your kind attention.

Yours faithfully,

For and on behalf of
R-riches Planning Limited



Christian CHIM
Town Planner

cc DPO/FSYLE, PlanD

(Attn.: Ms. Connie JIANG

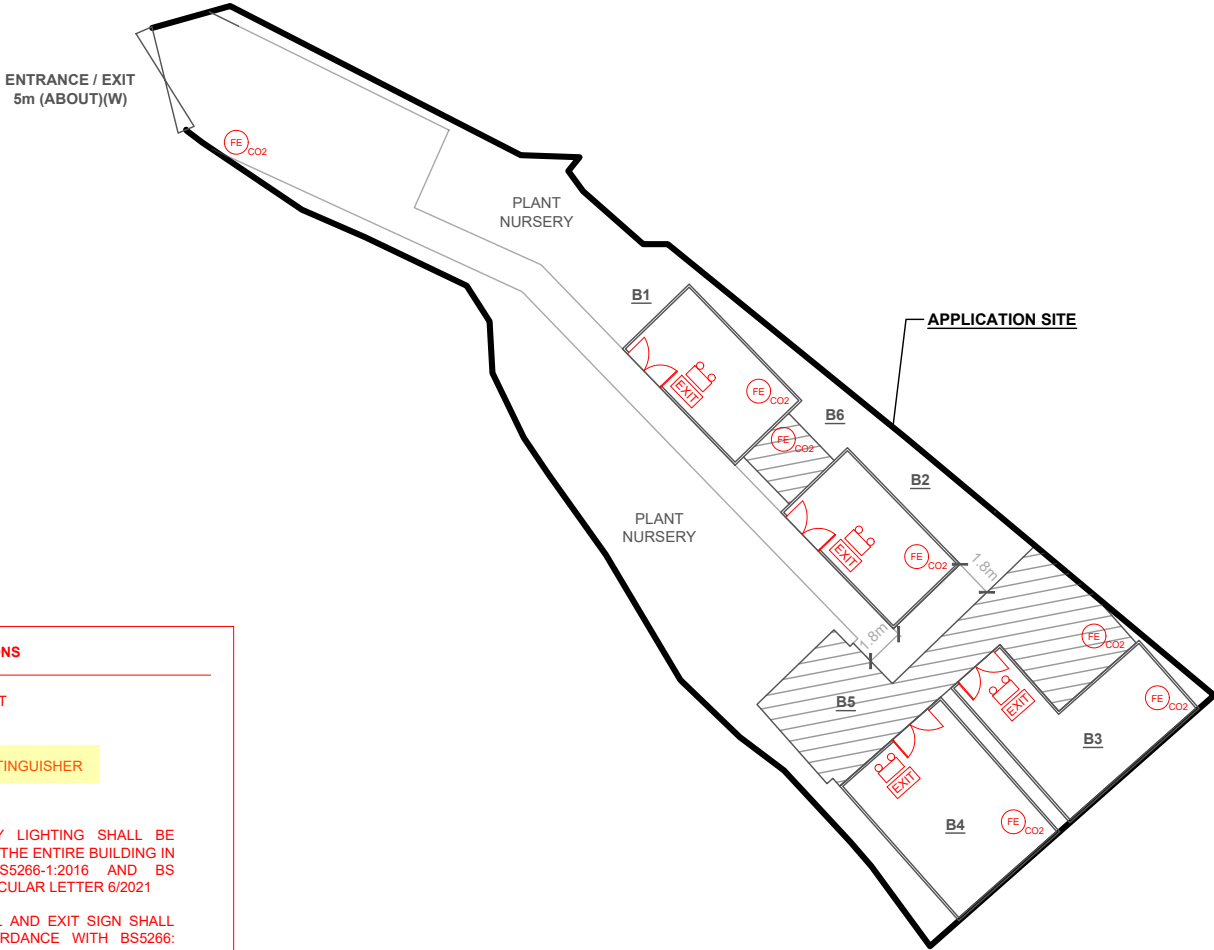
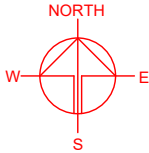
email: cyjiang@pland.gov.hk)

DEVELOPMENT PARAMETERS

APPLICATION SITE AREA	: 631 m ²	(ABOUT)
COVERED AREA	: 239 m ²	(ABOUT)
UNCOVERED AREA	: 392 m ²	(ABOUT)
PLOT RATIO	: 0.38	(ABOUT)
SITE COVERAGE	: 38 %	(ABOUT)
NO. OF STRUCTURE	: 6	
DOMESTIC GFA	: NOT APPLICABLE	
NON-DOMESTIC GFA	: 239 m ²	(ABOUT)
TOTAL GFA	: 239 m ²	(ABOUT)
BUILDING HEIGHT	: 3 m - 5 m	(ABOUT)
NO. OF STOREY	: 1	

STRUCTURE	USE	COVERED AREA	GFA	BUILDING HEIGHT
B1 ¹	HORTICULTURAL LEARNING ROOM	32 m ² (ABOUT)	32 m ² (ABOUT)	4m (ABOUT) (1-STOREY)
B2 ¹	HORTICULTURAL LEARNING ROOM	32 m ² (ABOUT)	32 m ² (ABOUT)	4m (ABOUT) (1-STOREY)
B3 ¹	HORTICULTURAL LEARNING ROOM & WASHROOM	46 m ² (ABOUT)	46 m ² (ABOUT)	5m (ABOUT) (1-STOREY)
B4 ¹	HORTICULTURAL LEARNING ROOM & OFFICE	52 m ² (ABOUT)	52 m ² (ABOUT)	5m (ABOUT) (1-STOREY)
B5 ²	RAIN SHELTER AND ANCILLARY EATING PLACE	68 m ² (ABOUT)	68m ² (ABOUT)	3m (ABOUT) (1-STOREY)
B6 ²	RAIN SHELTER	9 m ² (ABOUT)	9 m ² (ABOUT)	4m (ABOUT) (1-STOREY)
TOTAL		239 m ² (ABOUT)	239 m ² (ABOUT)	

¹STRUCTURES B1 TO B5 ARE COVERED BY SOLAR PANELS - ELECTRICITY GENERATED BY THE PANELS IS FOR THE SITE ONLY
²STRUCTURES B5 AND B6 ARE SHED STRUCTURES WITH 4-SIDE OPENED
³STORAGE OF FARM TOOLS, SEEDS, FERTILIZERS ETC. TO SUPPORT THE OPERATION OF THE PROPOSED DEVELOPMENT



FIRE SERVICE INSTALLATIONS

- EMERGENCY LIGHT
- EXIT SIGN
- 5 KG CO₂ FIRE EXTINGUISHER

FS NOTES:

- SUFFICIENT EMERGENCY LIGHTING SHALL BE PROVIDED THROUGHOUT THE ENTIRE BUILDING IN ACCORDANCE WITH BS5266-1:2016 AND BS EN1838:2013 AND FSD CIRCULAR LETTER 6/2021
- SUFFICIENT DIRECTIONAL AND EXIT SIGN SHALL BE PROVIDED IN ACCORDANCE WITH BS5266: PART 1 AND FSD CIRCULAR LETTER 5/2008.
- PORTABLE HAND-OPERATED APPROVED APPLIANCE SHALL BE PROVIDED AS REQUIRED BY OCCUPANCY.
- ACCESS IS PROVIDED FOR EMERGENCY VEHICLE TO REACH 30m OF ALL PART OF STRUCTURES.

SITE BOUNDARY FOR IDENTIFICATION PURPOSE ONLY.

LEGEND

- APPLICATION SITE
- STRUCTURE (ENCLOSED)
- STRUCTURE (4-SIDE OPENED)
- ENTRANCE / EXIT

PROJECT
TEMPORARY PLACE OF RECREATION, SPORTS OR CULTURE (HORTICULTURAL LEARNING CENTRE) WITH ANCILLARY EATING PLACE FOR A PERIOD OF 3 YEARS AND ASSOCIATED FILLING OF LAND

SITE LOCATION
LOT 1372 RP (PART) IN D.D. 100, TSUI KENG, KWU TUNG SOUTH, NEW TERRITORIES

SCALE
1 : 350 @ A4

DRAWN BY MN	DATE 13.8.2026
CHECKED BY	DATE
APPROVED BY	DATE
DWG. TITLE FSIs PROPOSAL	
DWG NO. APPENDIX I	VER. 001

消防（裝置及設備）規例（第9條（1）款）消防裝置及設備證書
FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS
(REGULATION 9(1))
CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATIONS AND EQUIPMENT

序號 Serial Number

030904590000 260749

消防處檔號:
FSD Ref.

顧客姓名
Name of Client

N/A

地址
Address

D.D.100 Lot 1372RP(Part) Tsiu Keng Kwu Tung South
新界, 北區

持牌/註冊處所類型
(如適用)

Type of Licensed/

Registered Premises

(If applicable)

請在合適空格內填

上「✓」號

Please tick the

appropriate "box"

☐ 簡樸房 Basic Housing Unit

☐ 危險品倉 Dangerous Goods Store

☐ 食物業處所 Food Premises

☐ 校舍 School Premises

☐ 幼兒中心 Child Care Centre

☐ 酒店 Hotel

☐ 會社 Club

☐ 木料倉 Timber Store

☐ 電器廢物處置設施／處所 E-waste Disposal Facility/Premises

☐ 改建校舍 Non-designed School Premises

☐ 私營骨灰安置所 Private Columbaria

☐ 賓館 Guesthouse

☐ 床位寓所 Bedspace Apartment

☐ 危險品車輛 Dangerous Goods Vehicle

☐ 公眾娛樂場所 Place of Public Entertainment

☐ 安老院舍 Residential Care Homes for the Elderly

☐ 殘疾人士院舍 Residential Care Homes for Persons with Disabilities

☐ 卡拉OK場所 Karaoke Establishment

第一部 只適用於年檢事項
Part 1 Annual Inspection
ONLY

根據消防(裝置及設備)規例第8條(1)(b)條，擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人，須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

In accordance with Regulation 8(1)(b) of the Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months.

編碼 Code (1-35)	裝置類型 Type of FSI	位置 Location(s)	狀況評述 Comment on Condition	完成日期 Completion Date (DD/MM/YYYY)	到期日 Due Date (DD/MM/YYYY)
11	應急照明系統	G/F	符合消防處規定	14/08/2026	13/08/2027

第二部 裝置/保養/修理/檢查工作 Part 2 Installation / Maintenance / Repair / Inspection work

編碼 Code (1-35)	裝置類型 Type of FSI	位置 Location(s)	完成之工作內容 Nature of Work Carried out	數量 Quantity	狀況評述 Comment on Condition	完成日期 Completion Date (DD/MM/YYYY)	消防裝置關閉/嚴重損壞/ 恢復通知書消防處檔案編號 FSD serial number of Notification of FSI Shutdown/ Major Defect/Resumption

第三部 欠妥事項 Part 3 Defects

編碼 Code (1-35)	裝置類型 Type of FSI	位置 Location(s)	欠妥事項 Defects (請以「*」註明主要系統 嚴重損壞) Please indicate major defects in major system with a "*" sign	數量 Quantity	欠妥事項評述 Comment on Defects	消防裝置關閉/嚴重損壞/ 恢復通知書消防處檔案編號 FSD serial number of Notification of FSI Shutdown/ Major Defect/Resumption

本人/我們藉此聲明，上述之消防裝置/設備經測試及/或檢查，其運作狀況符合消防處處長訂明適用於該建築物/處所的《最低限度之消防裝置及設備守則》中的規格/要求，以及最新的《裝置及設備之檢查、測試及保養守則》中的要求，以證明其性能良好，除在第三部分中詳列的裝置/設備欠妥事項（如有）。

I/We hereby declare that the above installations/equipment has/have been tested and/or inspected, with its/their working conditions certified in conformance with the specifications/requirements in the Code of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment applicable to the building/premises and the requirements in the latest Code of Practice for Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment prescribed by the Director of Fire Services to be in efficient working order except defect(s) of the installations/equipment, if any, detailed in Part 3.

請將此證書張貼於大廈或處所當眼處以供消防處人員查核
Please display this certificate at a conspicuous position in the building
or premises for FSD's inspection.



獲授權簽署人簽署
Signature of Authorized Signatory

獲授權簽署人姓名
Name of Authorized Signatory

已由 CHAN Hei Mei 電子簽署
Digitally signed by CHAN Hei Mei

CHAN Hei-mei

掃描此二維碼，可查核此 FS251證書是否真確，並確認證書已傳送至消防處

Scan this QR code to verify this FS251 certificate and confirm that it has been submitted to the Fire Services Department

註冊編號
Registration No.

RC1/0309 RC2/0459

註冊消防裝置承辦商名稱
Name of Registered Fire Service
Installation Contractor

East Power Engineering

Ltd.

聯絡電話
Telephone

電郵地址
Email address

日期
Date

15/08/2026

備註
Remark

N/A

編碼 Code (1-35)	裝置類型 Type of FSI	位置 Location(s)	狀況評述 Comment on Condition	完成日期 Completion Date (DD/MM/YYYY)	到期日 Due Date (DD/MM/YYYY)
第一部 只適用於年檢事項 Part 1 Annual Inspection ONLY 根據消防(裝置及設備)規例第8條(1)(b)條，擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人，須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。 In accordance with Regulation 8(1)(b) of the Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months.					
12	出口指示牌	G/F	符合消防處規定	14/08/2026	13/08/2027

消防（裝置及設備）規例（第9條（1）款）消防裝置及設備證書
FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS
(REGULATION 9(1))
CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATIONS AND EQUIPMENT

序號 Serial Number

000000000616 260272

消防處檔號:
FSD Ref.

顧客姓名
Name of Client

N/A

地址
Address

D.D.100 Lot 1372RP (Part) Tsiu Keng Kwu Tung South
新界, 北區

持牌/註冊處所類型
(如適用)

Type of Licensed/

Registered Premises

(If applicable)

請在合適空格內填

上「✓」號

Please tick the

appropriate "box"

☐ 簡樸房 Basic Housing Unit

☐ 危險品倉 Dangerous Goods Store

☐ 食物業處所 Food Premises

☐ 校舍 School Premises

☐ 幼兒中心 Child Care Centre

☐ 酒店 Hotel

☐ 會社 Club

☐ 木料倉 Timber Store

☐ 電器廢物處置設施／處所 E-waste Disposal Facility/Premises

☐ 改建校舍 Non-designed School Premises

☐ 私營骨灰安置所 Private Columbaria

☐ 賓館 Guesthouse

☐ 床位寓所 Bedspace Apartment

☐ 危險品車輛 Dangerous Goods Vehicle

☐ 公眾娛樂場所 Place of Public Entertainment

☐ 安老院舍 Residential Care Homes for the Elderly

☐ 殘疾人士院舍 Residential Care Homes for Persons with Disabilities

☐ 卡拉OK場所 Karaoke Establishment

第一部 只適用於年檢事項
Part 1 Annual Inspection
ONLY

根據消防(裝置及設備)規例第8條(1)(b)條，擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人，須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

In accordance with Regulation 8(1)(b) of the Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months.

編碼 Code (1-35)	裝置類型 Type of FSI	位置 Location(s)	狀況評述 Comment on Condition	完成日期 Completion Date (DD/MM/YYYY)	到期日 Due Date (DD/MM/YYYY)
24	手提滅火筒 檢查 7支 5公斤二氧化碳滅火筒	地下	符合消防處規定	14/08/2026	13/08/2027

第二部 裝置/保養/修理/檢查工作 Part 2 Installation / Maintenance / Repair / Inspection work

編碼 Code (1-35)	裝置類型 Type of FSI	位置 Location(s)	完成之工作內容 Nature of Work Carried out	數量 Quantity	狀況評述 Comment on Condition	完成日期 Completion Date (DD/MM/YYYY)	消防裝置關閉/嚴重損壞/ 恢復通知書消防處檔案編號 FSD serial number of Notification of FSI Shutdown/ Major Defect/Resumption

第三部 欠妥事項 Part 3 Defects

編碼 Code (1-35)	裝置類型 Type of FSI	位置 Location(s)	欠妥事項 Defects (請以「*」註明主要系統 嚴重損壞) Please indicate major defects in major system with a "*" sign	數量 Quantity	欠妥事項評述 Comment on Defects	消防裝置關閉/嚴重損壞/ 恢復通知書消防處檔案編號 FSD serial number of Notification of FSI Shutdown/ Major Defect/Resumption

本人/我們藉此聲明，上述之消防裝置/設備經測試及/或檢查，其運作狀況符合消防處處長訂明適用於該建築物/處所的《最低限度之消防裝置及設備守則》中的規格/要求，以及最新的《裝置及設備之檢查、測試及保養守則》中的要求，以證明其性能良好，除在第三部分中詳列的裝置/設備欠妥事項（如有）。

I/We hereby declare that the above installations/equipment has/have been tested and/or inspected, with its/their working conditions certified in conformance with the specifications/requirements in the Code of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment applicable to the building/premises and the requirements in the latest Code of Practice for Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment prescribed by the Director of Fire Services to be in efficient working order except defect(s) of the installations/equipment, if any, detailed in Part 3.

請將此證書張貼於大廈或處所當眼處以供消防處人員查核
Please display this certificate at a conspicuous position in the building
or premises for FSD's inspection.



獲授權簽署人簽署
Signature of Authorized Signatory

獲授權簽署人姓名
Name of Authorized Signatory

已由 WONG Kwok Lung 電子簽署
Digitally signed by WONG Kwok Lung

Wong Kwok Lung

註冊編號
Registration No.

RC3/0616

註冊消防裝置承辦商名稱
Name of Registered Fire Service
Installation Contractor

Wong Kwok Lung

聯絡電話
Telephone

電郵地址
Email address

日期
Date

17/08/2026

備註
Remark

N/A

掃描此二維碼，可查核此 FS251證書是否真確，並確認證書已傳送至消防處

Scan this QR code to verify this FS251 certificate and confirm that it has been submitted to the Fire Services Department